

บัตรลงทะเบียนผู้พลัดถิ่น

1 การลงทะเบียนผู้พลัดถิ่น

避難者の登録

	ชื่อสกุล 氏名	เพศ 性別	วันเดือนปีเกิด 生年月日	เบอร์โทรศัพท์ 電話番号	อีเมล メールアドレス	สถานที่หลบภัย 避難場所
1	เจ้าบ้าน 世帯代表者					<input type="checkbox"/> ที่หลบภัย 避難所 <input type="checkbox"/> บ้าน 自宅 <input type="checkbox"/> ไม่ได้กำหนด 不明 <input type="checkbox"/> อื่นๆ その他
2						<input type="checkbox"/> ที่หลบภัย 避難所 <input type="checkbox"/> บ้าน 自宅 <input type="checkbox"/> ไม่ได้กำหนด 不明 <input type="checkbox"/> อื่นๆ その他
3						<input type="checkbox"/> ที่หลบภัย 避難所 <input type="checkbox"/> บ้าน 自宅 <input type="checkbox"/> ไม่ได้กำหนด 不明 <input type="checkbox"/> อื่นๆ その他
4						<input type="checkbox"/> ที่หลบภัย 避難所 <input type="checkbox"/> บ้าน 自宅 <input type="checkbox"/> ไม่ได้กำหนด 不明 <input type="checkbox"/> อื่นๆ その他
5						<input type="checkbox"/> ที่หลบภัย 避難所 <input type="checkbox"/> บ้าน 自宅 <input type="checkbox"/> ไม่ได้กำหนด 不明 <input type="checkbox"/> อื่นๆ その他

ที่อยู่
住所

〒

ผู้ที่มีสัญชาติต่างประเทศ 外国籍の方

	สัญชาติ 国籍	หมายเลขหนังสือเดินทางหรือหมายเลขบัตรประจำตัวผู้พำนัก パスポート番号または在留カード番号	เข้าใจภาษาญี่ปุ่นหรือไม่? 日本語がわかりますか?
1			<input type="checkbox"/> ใช่ はい <input type="checkbox"/> ไม่ใช่ いいえ [ภาษาที่พูดได้ 話せる言葉]
2			<input type="checkbox"/> ใช่ はい <input type="checkbox"/> ไม่ใช่ いいえ [ภาษาที่พูดได้ 話せる言葉]
3			<input type="checkbox"/> ใช่ はい <input type="checkbox"/> ไม่ใช่ いいえ [ภาษาที่พูดได้ 話せる言葉]
4			<input type="checkbox"/> ใช่ はい <input type="checkbox"/> ไม่ใช่ いいえ [ภาษาที่พูดได้ 話せる言葉]
5			<input type="checkbox"/> ใช่ はい <input type="checkbox"/> ไม่ใช่ いいえ [ภาษาที่พูดได้ 話せる言葉]

กรณีที่เป็นนักท่องเที่ยว 旅行者の場合

ที่พำนัก
滞在先

ที่อยู่บ้านของท่าน
自宅住所

2 เหตุผลของการอพยพหลบภัย

避難する理由

บ้าน (ตึกอาคาร) 自宅 (建物)	<input type="checkbox"/> ไม่ได้รับความเสียหาย 被害なし <input type="checkbox"/> ได้รับความเสียหาย 被害あり (<input type="checkbox"/> พังเสียหายทั้งหมด 全壊 <input type="checkbox"/> พังเสียหายครึ่งหนึ่ง 半壊) <input type="checkbox"/> ไม่ทราบ わからない
สาธารณูปโภค ライフライン	<input type="checkbox"/> ไม่ได้รับความเสียหาย 被害なし <input type="checkbox"/> ได้รับความเสียหาย 被害あり (<input type="checkbox"/> การประปา 水道 <input type="checkbox"/> ไฟฟ้า 電気 <input type="checkbox"/> แก๊ส) <input type="checkbox"/> ไม่ทราบ わからない
อื่นๆ その他	[]

3 ใช้ในการตรวจสอบความปลอดภัย

安否確認への使用

เราจะนำเอาข้อมูลที่ท่านกรอกใน "บัตรลงทะเบียนผู้พลัดถิ่น" ไปประกอบการช่วยเหลือเรื่องต่างๆ ณ ที่หลบภัย ทั้งเรื่องสุขภาพร่างกาย ภาษาที่ใช้สื่อสาร และอื่นๆ สำหรับผู้ที่ยินยอมให้ใช้ในการตรวจสอบความปลอดภัย โปรดใส่เครื่องหมายลูกกลมในกล่องสี่เหลี่ยม

避難者登録カードへの情報は、健康状態やコミュニケーション言語など避難所での支援の参考に使用します。安否確認に使用することに同意していただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

ติดต่อไปยังองค์กรส่วนท้องถิ่นที่พำนักอยู่ 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> ยินยอม 同意する <input type="checkbox"/> ไม่ยินยอม 同意しない
ตอบการตรวจสอบความปลอดภัยที่มาจากองค์กรราชการ (สถานทูต สถานกงสุล) ของประเทศที่ถือสัญชาติอยู่ 出身国の公的機関 (大使館・領事館) からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> ยินยอม 同意する <input type="checkbox"/> ไม่ยินยอม 同意しない

บัตรลงทะเบียนยื่นผู้อพยพหลบภัย

[ชื่อสกุล
氏名]

4 ท่านมีบาดแผลหรือความเจ็บป่วยทางร่างกายใดหรือไม่
ケガや体調不良はありますか?

ใช่
はい

ไม่ใช่
いいえ

Q1 อาการของคุณเป็นอย่างไรบ้าง
どうしましたか?



ได้รับบาดเจ็บ
ケガをした



รู้สึกเจ็บ
痛みがある



มีไข้
熱がある



เวียนศีรษะ
めまいがする



อาเจียน
吐き気がする

[_____]

อื่นๆ
その他

Q2 เจ็บที่ไหน
場所はどこですか?



ด้านหน้า
正面



ด้านหลัง
背面

5 ท่านกำลังตั้งครรภ์หรือมีโรคประจำตัวหรือไม่
妊娠や持病はありますか?

ใช่
はい

ไม่ใช่
いいえ



กำลังตั้งครรภ์
妊娠している



เป็นโรคหัวใจ
心臓病がある

เป็นโรคเบาหวาน
糖尿病がある

เป็นโรคตับ
肝臓病がある

จำเป็นต้องฟอกไต
人工透析が必要

[_____]

อื่นๆ
その他

6 โปรดใส่เครื่องหมายถูกในสิ่งที่ไม่สามารถรับประทานได้
食べられないものにチェックしてください



วัว
牛



หมู
豚



ไก่
鶏



แกะ
羊



ปลา
魚



หอย
貝



ข้าวสาลี
小麦



ไข่
卵



นม
乳



โซบะ
そば



ถั่วลิสง
落花生



กุ้ง
エビ



ปู
カニ



สุรา
酒

[_____]

อื่นๆ
その他

7 โปรดกรอกถ้ามีเรื่องที่ต้องเอาใจใส่เป็นพิเศษ
特別な配慮が必要なことがあれば記入してください